

# КАБИНЕТ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 31 июля 1997 г. № 122

г. Сухум

О ходе реализации Программы учебного и нормативно-методического обеспечения перехода на новое содержание образования и абхазский язык обучения в абхазских общеобразовательных школах.

Заслушав информацию Министра образования Республики Абхазия Б.А.Дбар "О ходе реализации Программы учебного и нормативно-методического обеспечения перехода на новое содержание образования и абхазский язык обучения в абхазских общеобразовательных школах", Кабинет Министров Республики Абхазия отмечает, что Министерством образования проделана определенная работа по ее реализации. Намечены и выполняются необходимые организационные мероприятия по реализации программы, разработана номенклатура необходимой учебной, нормативно-методической литературы, составлен график их разработки и издания, даны задания подведомственному Институту педагогики на их разработку, к реализации Программы подключены Абхазский госуниверситет и Институт гуманитарных исследований, созданы и работают экспертный совет и экспертные группы по учебно-методической литературе.

Однако имеются серьезные отставания по разработке учебников и методических руководств, подлежащих изданию до сентября 1998 года. Институт педагогики Министерства образования не выполнил большую часть запланированной на 1996 год и первое полугодие 1997 года научно-методической работы и не представил в срок учебники и методические руководства. Министерством образования до сих пор не сформированы и не заключены договоры с авторскими коллективами, из-за чего не ведутся работы по разработке программ и методических руководств на абхазском языке по физкультуре, трудовому обучению и другим предметам. Не проведены необходимые организационные мероприятия по созданию экспериментальной школы для апро-

бации вновь создаваемых программ и учебников. Все это ставит под угрозу соблюдение графика перехода на новое содержание образования и абхазский язык обучения в абхазских общеобразовательных школах.

Исходя из вышеизложенного,

Кабинет Министров Республики Абхазия

ПОСТАНОВЛЯЕТ :

1. Министерству образования республики (Дбар Б.А.):

а) принять необходимые организационные меры для ликвидации отставания от графика разработки и подготовки к изданию запланированных программ, учебников и методической литературы ;

б) совместно с Абхазским госуниверситетом разработать и осуществить мероприятия по подготовке и переподготовке педагогических кадров, необходимых для перехода на абхазский язык обучения в абхазских общеобразовательных школах ;

в) до начала 1997/98 учебного года провести необходимые организационные мероприятия по реорганизации одной из школ г. Сухум в экспериментальную школу Министерства образования ;

г) в целях координации работ по созданию учебно-методической базы перехода на новое содержание образования и абхазский язык обучения в абхазских общеобразовательных школах и осуществления научного руководства сформировать при Министерстве образования научно-координационный Совет в составе заместителей руководителей Министерства образования, Абхазского госуниверситета, Института гуманитарных исследований Академии наук Республики Абхазия, Института педагогики Министерства образования и ведущих специалистов ;

2. Абхазскому госуниверситету (Гварамия А.А.), Институту гуманитарных исследований Академии наук (Арстаа Ш.К.) принять более активное участие в реализации Программы учебного и нормативно-методического обеспечения перехода на новое содержание образования и абхазский язык обучения в абхазских общеобразовательных школах.

3. Абхазскому госуниверситету (Гварамия А.А.) совместно с Министерством образования (Дбар Б.А.) разработать и в трехмесячный срок представить в Кабинет Министров Республики Абхазия программу подготовки научно-педагогических кадров.

4. Абхазской государственной телерадиокомпании (Амкуаб Г.А.):

а) в месячный срок представить предложения по организации перевода на абхазский язык мультфильмов для детей, передаваемым по АГТРК;

б) совместно с Абхазским институтом гуманитарных исследований Академии наук Республики Абхазия (Аристаа Ш.К.) возобновить показ учебных программ по изучению абхазского языка для русскоязычного населения Абхазии.

5. Министерству финансов Республики Абхазия (Бганба Л.Д.):

выделить Министерству образования с сентября по декабрь 1997 года 133 млн. рублей на издание учебно-методической литературы по "Программе" и приобретение компьютерной техники и расходных материалов в счет средств, предусмотренных бюджетом (Смета прилагается).

6. Министерству труда и социальной защиты Республики Абхазия (Мистакопуло Н.И.) по согласованию с Министерством финансов Республики Абхазия (Бганба Л.Д.) в месячный срок представить на утверждение Кабинета Министров ставки авторского гонорара за подготовку учебно-методической литературы.

7. Министерству финансов Республики Абхазия (Бганба Л.Д.) при разработке проекта бюджета на 1998 год предусмотреть 300 млн. руб. на целевое финансирование Программы учебного и нормативно-методического обеспечения перехода на новое содержание образования и абхазский язык обучения в абхазских общеобразовательных школах.

8. Контроль за исполнением данного Постановления возложить на отдел гуманитарных бюджетных организаций (Квициния М.У.) и Министерство образования Республики Абхазия (Дбар Б.А.).

Премьер-Министр  
Республики Абхазия

  
С. БАГАПШ

С М Е Т А  
(сводная)РАСХОДОВ НА ИЗДАНИЕ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
ПО ПРОГРАММЕ к 1998/99 учебному году

| №№<br>пп            | Вид изда-<br>ния по кл-<br>классам | Общий<br>объем<br>(ав.л.) | Общий<br>тираж | Расходы в тыс.руб. |                   |                             |                   |                          |                         | Всего  |
|---------------------|------------------------------------|---------------------------|----------------|--------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------------|--------|
|                     |                                    |                           |                | Редакт.<br>текста  | Коррек.<br>текста | Тех. и<br>худож.<br>редакт. | Автор.<br>гонорар | Всего<br>издат.<br>расх. | Всего<br>типо-<br>граф. |        |
| 1                   | 2                                  | 3                         | 4              | 5                  | 6                 | 7                           | 8                 | 9                        | 10                      | 11     |
| Учебники            |                                    |                           |                |                    |                   |                             |                   |                          |                         |        |
| 1                   | I                                  | 47                        | 24000          | 940                | 225               | 470                         | 5840              | 7535                     | 153000                  | 160535 |
| 2                   | У                                  | 70                        | 9000           | 1560               | 390               | 780                         | 8100              | 10830                    | 91000                   | 101830 |
| 3                   | УІ                                 | 82                        | 9000           | 1720               | 430               | 860                         | 7760              | 10770                    | 106600                  | 117370 |
| 4                   | Х                                  | 45                        | 2000           | 900                | 225               | 450                         | 4500              | 6175                     | 54000                   | 60175  |
| Итого               |                                    | 244                       | 44000          | 5120               | 1270              | 2560                        | 26200             | 35310                    | 404600                  | 439910 |
| Методич.<br>пособия |                                    |                           |                |                    |                   |                             |                   |                          |                         |        |
| 1                   | I                                  | 21                        | 3000           | 420                | 105               | 210                         | 3150              | 3885                     | 21000                   | 24885  |
| 2                   | У                                  | 33                        | 2700           | 660                | 165               | 330                         | 4950              | 6105                     | 23100                   | 29205  |
| 3                   | УІ                                 | 33                        | 2700           | 660                | 165               | 330                         | 4950              | 6105                     | 23100                   | 29205  |
| Итого:              |                                    | 87                        | 8400           | 1740               | 435               | 870                         | 13050             | 16095                    | 67200                   | 83295  |
| ВСЕГО               |                                    | 331                       | 52400          | 6860               | 1705              | 3430                        | 42680             | 51405                    | 471800                  | 523205 |

## Приложение № 2

к Постановлению Кабинета Министров  
Республики Абхазия  
от 31 июля 1997 г. № 122

## С М Е Т А

расходов на издание учебно-методической литературы по Программе  
к 1998/99 учебному году

## I КЛАСС

| №№<br>пп             | Наименование издания                     | Ориг. Новое          |                 | Объем<br>(ав.л.) | Тираж | Редак.<br>тек-<br>ста | Корре-<br>кту-<br>ра | Тех. и<br>худож.<br>ред. | Автор.<br>гоно-<br>рар | Расходы /в тыс.руб./ |        | Всего<br>издат.<br>расх. | Всего<br>типо-<br>граф. | Всего | Себе-<br>стоим.<br>издан. |
|----------------------|------------------------------------------|----------------------|-----------------|------------------|-------|-----------------------|----------------------|--------------------------|------------------------|----------------------|--------|--------------------------|-------------------------|-------|---------------------------|
|                      |                                          | или<br>пере-<br>вод. | или<br>переизд. |                  |       |                       |                      |                          |                        | Всего                | Всего  |                          |                         |       |                           |
| 1                    | 2                                        | 3                    | 4               | 5                | 6     | 7                     | 8                    | 9                        | 10                     | 11                   | 12     | 13                       | 14                      | 15    | 16                        |
| Учебники             |                                          |                      |                 |                  |       |                       |                      |                          |                        |                      |        |                          |                         |       |                           |
| 1                    | Азбука на абхазском языке<br>(Анбан)     | ориг.                | новое           | 14               | 3000  | 280                   | 70                   | 140                      | 2100                   | 2590                 | 46200  | 48790                    |                         |       | 16,3                      |
| 2                    | Азбука на русском языке                  | ориг.                | новое           | 12               | 3000  | 240                   | 60                   | 120                      | 1800                   | 2220                 | 39600  | 41820                    |                         |       | 13,9                      |
| 3.                   | Математика                               | перев.               | новое           | 14               | 3000  | 280                   | 60                   | 140                      | 1050                   | 1530                 | 46200  | 47730                    |                         |       | 15,9                      |
| 4.                   | Прописи по родному языку<br>№ 1,2,3      | ориг.                | новое           | 3                | 5000  | 60                    | 15                   | 30                       | 450                    | 555                  | 9000   | 9555                     |                         |       | 1,9                       |
| 5                    | Прописи по русскому языку<br>№ 1,2       | ориг.                | новое           | 2                | 5000  | 40                    | 10                   | 20                       | 300                    | 370                  | 6000   | 6370                     |                         |       | 1,3                       |
| 6                    | Прописи по математике № 1,2              | пер.                 | новое           | 2                | 5000  | 40                    | 10                   | 20                       | 140                    | 270                  | 6000   | 6270                     |                         |       | 1,3                       |
| ИТОГО                |                                          |                      |                 | 47               | 24000 | 940                   | 225                  | 470                      | 5840                   | 7535                 | 153000 | 160535                   |                         |       | 50,6                      |
| Методические пособия |                                          |                      |                 |                  |       |                       |                      |                          |                        |                      |        |                          |                         |       |                           |
| 1                    | Метод.руковод.к учеб."Анбан"             | ориг.                | новое           | 4                | 500   | 80                    | 20                   | 40                       | 600                    | 740                  | 4000   | 4740                     |                         |       | 9,5                       |
| 2                    | Метод.руковод.к учеб."Азбука"            | ориг.                | новое           | 4                | 500   | 80                    | 20                   | 40                       | 600                    | 740                  | 4000   | 4740                     |                         |       | 9,5                       |
| 3                    | Метод.рук.к учеб."Математика"            | ориг.                | новое           | 4                | 500   | 80                    | 20                   | 40                       | 600                    | 740                  | 4000   | 4740                     |                         |       | 9,5                       |
| 4                    | Метод.пособие по музыке                  | ориг.                | новое           | 3                | 500   | 60                    | 15                   | 30                       | 450                    | 555                  | 3000   | 3555                     |                         |       | 7,1                       |
| 5                    | Метод.пособие по изобразит.<br>искусству | ориг.                | новое           | 3                | 500   | 60                    | 15                   | 30                       | 450                    | 555                  | 3000   | 3555                     |                         |       | 7,1                       |
| 6                    | Метод.пособие по физкультуре             | ориг.                | новое           | 3                | 500   | 60                    | 15                   | 30                       | 450                    | 555                  | 3000   | 3555                     |                         |       | 7,1                       |
| ИТОГО                |                                          |                      |                 | 21               | 3000  | 420                   | 105                  | 210                      | 3150                   | 3885                 | 21000  | 24885                    |                         |       | 49,8                      |
| ВСЕГО по I классу    |                                          |                      |                 | 68               | 27000 | 1360                  | 330                  | 680                      | 8990                   | 11420                | 174000 | 185420                   |                         |       |                           |

Приложение № 3  
к Постановлению Кабинета Министров  
Республики Абхазия от 31 июля 1997 г. № 122

У КЛАСС

| №№<br>пп             | Наименование издания                  | Ориг.         | Новое         | Объем<br>(ав.л.) | Тираж | Расходы /в тыс.руб./ |                    |                           |                        |                          |                         |        |      | Себе-<br>стоим.<br>издан. |
|----------------------|---------------------------------------|---------------|---------------|------------------|-------|----------------------|--------------------|---------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------|--------|------|---------------------------|
|                      |                                       | или<br>перев. | или<br>перев. |                  |       | Редак.<br>текста     | Коррект.<br>текста | Тех.и<br>худож.<br>редак. | Автор.<br>гоно-<br>рар | Всего<br>издат.<br>расх. | Всего<br>типо-<br>граф. | Всего  |      |                           |
| 1                    | 2                                     | 3             | 4             | 5                | 6     | 7                    | 8                  | 9                         | 10                     | 11                       | 12                      | 13     | 14   |                           |
| Учебники             |                                       |               |               |                  |       |                      |                    |                           |                        |                          |                         |        |      |                           |
| 1                    | Абхазский язык                        | ориг.         | перераб.      | 10               | 1500  | 200                  | 50                 | 100                       | 700                    | 1050                     | 13000                   | 14050  | 9,4  |                           |
| 2                    | Абхазская литература                  | ориг.         | новое         | 14               | 1500  | 280                  | 70                 | 140                       | 1120                   | 1610                     | 18200                   | 19810  | 13,2 |                           |
| 3                    | Русский язык                          | ориг.         | новое         | 10               | 1500  | 280                  | 70                 | 140                       | 2100                   | 2590                     | 13000                   | 15590  | 10,4 |                           |
| 4                    | Русская литература                    | ориг.         | новое         | 14               | 1500  | 280                  | 70                 | 140                       | 1120                   | 1610                     | 18200                   | 19810  | 13,2 |                           |
| 5                    | История                               | ориг.         | новое         | 10               | 1500  | 280                  | 70                 | 140                       | 2100                   | 2590                     | 13000                   | 15590  | 10,4 |                           |
| 6                    | Естествознание                        | перев.        | новое         | 12               | 1500  | 240                  | 60                 | 120                       | 960                    | 1380                     | 15600                   | 16980  | 11,3 |                           |
| ИТОГО:               |                                       |               |               | 70               | 9000  | 1560                 | 390                | 780                       | 8100                   | 10830                    | 91000                   | 101830 | 67,9 |                           |
| Методические пособия |                                       |               |               |                  |       |                      |                    |                           |                        |                          |                         |        |      |                           |
| 1                    | Метод.руков.по абхаз.языку            | ориг.         | новое         | 4                | 300   | 80                   | 20                 | 40                        | 600                    | 740                      | 2800                    | 3540   | 11,8 |                           |
| 2                    | Метод.руков.по абхаз.литер.           | ориг.         | новое         | 4                | 300   | 80                   | 20                 | 40                        | 600                    | 740                      | 2800                    | 3540   | 11,8 |                           |
| 3                    | Метод.руков.по русскому яз.           | ориг.         | новое         | 4                | 300   | 80                   | 20                 | 40                        | 600                    | 740                      | 2800                    | 3540   | 11,8 |                           |
| 4                    | Метод.руков.по русской литературе     | ориг.         | новое         | 4                | 300   | 80                   | 20                 | 40                        | 600                    | 740                      | 2800                    | 3540   | 11,8 |                           |
| 5                    | Метод.руков.по истории                | ориг.         | новое         | 4                | 300   | 80                   | 20                 | 40                        | 600                    | 740                      | 2800                    | 3540   | 11,8 |                           |
| 6                    | Метод.руков.по естествознан.          | ориг.         | новое         | 4                | 300   | 80                   | 20                 | 40                        | 600                    | 740                      | 2800                    | 3540   | 11,8 |                           |
| 7                    | Метод.пособие по музыке               | ориг.         | новое         | 3                | 300   | 60                   | 15                 | 30                        | 450                    | 555                      | 2100                    | 2655   | 8,6  |                           |
| 8                    | Метод.пособие по изобразит. искусству | ориг.         | новое         | 3                | 300   | 60                   | 15                 | 30                        | 450                    | 555                      | 2100                    | 2655   | 8,6  |                           |
| 9                    | Метод.пособие по физкультуре          | ориг.         | новое         | 3                | 300   | 60                   | 15                 | 30                        | 450                    | 555                      | 2100                    | 2650   | 8,6  |                           |
| ИТОГО                |                                       |               |               | 33               | 2700  | 660                  | 165                | 330                       | 4950                   | 6105                     | 23100                   | 29205  | 96,6 |                           |
| ВСЕГО по У классу    |                                       |               |               | 103              | 11700 | 2220                 | 555                | 1110                      | 13050                  | 16935                    | 934100                  | 131035 |      |                           |

Приложение № 4  
к Постановлению Кабинета Министров  
Республики Абхазия от 31 июля 1997 г. № 122

|                      |                                  | УІ КЛАСС            |                   | Расходы /в тыс.руб./ |       |              |               |                     |                 |                    |                  |        |                  |
|----------------------|----------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|-------|--------------|---------------|---------------------|-----------------|--------------------|------------------|--------|------------------|
| пп                   | Наименование издания             | Ориг. или пере-вод. | Новое или переиз. | Объем (ав.л.)        | Тираж | Редак-тек-та | Корр. тек-ста | Тех. и ху-дож. ред. | Автор. гоно-пар | Всего издат. расх. | Всего типо-граф. | Всего  | Себе-стоим издан |
| 1                    | 2                                | 3                   | 4                 | 5                    | 6     | 7            | 8             | 9                   | 10              | 11                 | 12               | 13     | 14               |
| Учебники             |                                  |                     |                   |                      |       |              |               |                     |                 |                    |                  |        |                  |
| 1                    | Абхазский язык                   | ориг.               | перераб           | 10                   | 1500  | 200          | 50            | 100                 | 700             | 1050               | 13000            | 14050  | 9,4              |
| 2                    | Абхазская литература             | ориг.               | новое             | 14                   | 1500  | 280          | 70            | 140                 | 1120            | 1610               | 18200            | 19810  | 13,2             |
| 3                    | Русский язык                     | ориг.               | новое             | 10                   | 1500  | 280          | 70            | 140                 | 2100            | 2590               | 13000            | 15590  | 10,4             |
| 4                    | Русская литература               | ориг.               | новое             | 14                   | 1500  | 280          | 70            | 140                 | 1120            | 1610               | 18200            | 19810  | 13,2             |
| 5                    | История древнего мира            | перев.              | новое             | 17                   | 1500  | 340          | 85            | 170                 | 1360            | 1955               | 22100            | 24055  | 16,0             |
| 6                    | Физическая география             | перев.              | новое             | 17                   | 1500  | 340          | 85            | 170                 | 1360            | 1955               | 22100            | 24055  | 16,0             |
| ИТОГО                |                                  |                     |                   | 82                   | 9000  | 1720         | 430           | 860                 | 7760            | 10770              | 106600           | 117370 | 78,2             |
| Методические пособия |                                  |                     |                   |                      |       |              |               |                     |                 |                    |                  |        |                  |
| 1                    | Метод.руков.по абхаз.языку       | ориг.               | новое             | 4                    | 300   | 80           | 20            | 40                  | 600             | 740                | 2800             | 3540   | 11,8             |
| 2                    | Метод.руков.по абхаз.литературе  | ориг.               | новое             | 4                    | 300   | 80           | 20            | 40                  | 600             | 740                | 2800             | 3540   | 11,8             |
| 3                    | Метод.руков.по русскому языку    | ориг.               | новое             | 4                    | 300   | 80           | 20            | 40                  | 600             | 740                | 2800             | 3540   | 11,8             |
| 4                    | Метод.руков.по русск. литературе | ориг.               | новое             | 4                    | 300   | 80           | 20            | 40                  | 600             | 740                | 2800             | 3540   | 11,8             |
| 5                    | Метод.руков.по истории древ.мира | ориг.               | новое             | 4                    | 300   | 80           | 20            | 40                  | 600             | 740                | 2800             | 3540   | 11,8             |
| 6                    | Метод.руков.по физичес.географии | ориг.               | новое             | 4                    | 300   | 80           | 20            | 40                  | 600             | 740                | 2800             | 3540   | 11,8             |
| 7                    | Метод.пособие по музыке          | ориг.               | новое             | 3                    | 300   | 60           | 15            | 30                  | 450             | 555                | 2100             | 2655   | 8,6              |
| 8                    | Метод.пособие по изобр.искусству | ориг.               | новое             | 3                    | 300   | 60           | 15            | 30                  | 450             | 555                | 2100             | 2655   | 8,6              |
| 9                    | Метод.пособие по физкультуре     | ориг.               | новое             | 3                    | 300   | 60           | 15            | 30                  | 450             | 555                | 2100             | 2655   | 8,6              |
| ИТОГО                |                                  |                     |                   | 33                   | 2700  | 660          | 165           | 330                 | 4950            | 6105               | 23100            | 29205  | 96,6             |
| ВСЕГО по УІ классу   |                                  |                     |                   | 115                  | 11700 | 2380         | 595           | 1190                | 5710            | 16875              | 129700           | 146575 |                  |

Приложение № 5

к Постановлению Кабинета Министров  
Республики Абхазия от 31 июля 1997 г. № 122

X КЛАСС

| №№<br>пп | Наименование издания                | Ориг.<br>или<br>перев. | Новое<br>или<br>пере-<br>издан. | Объем<br>(ав.л.) | Тираж | Расходы /в тыс.руб./       |                   |                           |                        |                          |                         |       |                           |
|----------|-------------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------|-------|----------------------------|-------------------|---------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------|-------|---------------------------|
|          |                                     |                        |                                 |                  |       | Реда-<br>кт<br>текс-<br>та | Коррек.<br>текста | Тех.и<br>худож.<br>редак. | Автор.<br>гоно-<br>рар | Всего<br>издат.<br>расх. | Всего<br>типо-<br>граф. | Всего | Себе-<br>стоим.<br>издан. |
| 1        | 2                                   | 3                      | 4                               | 5                | 6     | 7                          | 8                 | 9                         | 10                     | 11                       | 12                      | 13    | 14                        |
| Учебники |                                     |                        |                                 |                  |       |                            |                   |                           |                        |                          |                         |       |                           |
| 1        | Абхазская литература                | ориг.                  | новое                           | 20               | 1000  | 400                        | 100               | 200                       | 3000                   | 3800                     | 24000                   | 27800 | 27,8                      |
| 2        | Хрестоматия по абхазской литературе | ориг.                  | новое                           | 25               | 1000  | 500                        | 125               | 250                       | 1500                   | 2375                     | 30000                   | 32375 | 32,4                      |
|          | ИТОГО                               |                        |                                 | 45               | 2000  | 900                        | 225               | 450                       | 4500                   | 6175                     | 54000                   | 60175 | 60,2                      |